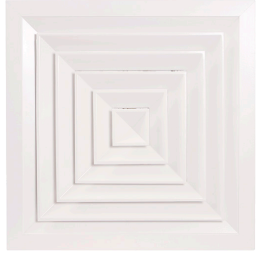


AIRZONE



Difusión no motorizada · Non-motorised diffusion
 Difusão não motorizada · Diffusion non motorisée
 Diffusione non motorizzata · Nicht-motorisierte Diffusion
 V1.0

ES EN PT FR IT DE

DFCU

FLOWTOOL

(ES) Visite [Flowtool](#) para calcular/seleccionar su instalación.
 (EN) Visit [Flowtool](#) to calculate/select your installation.
 (PT) Aceda a [Flowtool](#) para calcular/selecionar a sua instalação.
 (FR) Consultez [Flowtool](#) pour calculer/sélectionner votre installation.
 (IT) Si prega di visitare [Flowtool](#) per calcolare/selezionare l'impianto.
 (DE) Besuchen Sie [Flowtool](#), um Ihre Anlage zu berechnen/zusammenzustellen.

ES DIFUSOR CUADRADO AIRZONE

Difusor cuadrado DFCU que favorece la impulsión del flujo de aire en 4 direcciones. Registrable en su parte central para facilitar su montaje y mantenimiento. Diseñado para su instalación en techo.

EN AIRZONE SQUARE DIFFUSER

DFCU square diffuser which facilitates airflow supply in 4 directions. Central part can be removed to facilitate assembly and maintenance. Designed for installation in a ceiling.

PT DIFUSOR QUADRADO AIRZONE

Difusor quadrado DFCU que favorece o fluxo de ar em 4 direções. Pode ser desmontado em sua parte central para facilitar a montagem e a manutenção. Projetado para instalação em teto.

FR DIFFUSEUR CARRÉ AIRZONE

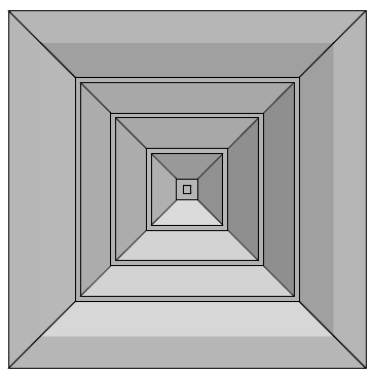
Diffuseur carré DFCU qui favorise le soufflage d'air dans 4 directions. Partie centrale démontable, pour faciliter son montage et son entretien. Conçu pour être installé sur un plafond.

IT DIFFUSORE QUADRATO AIRZONE

Diffusore quadrato DFCU che favorisce la mandata del flusso d'aria in 4 direzioni. Parte centrale smontabile per agevolare il montaggio e la manutenzione. Progettato per installazioni a soffitto.

DE QUADRATISCHER AUSLASS AIRZONE

Quadratischer Auslass DFCU für optimale allseitige Ausströmung. Zu Reinigungs- und Wartungszwecken über den Mittelteil zugänglich. Vorgesehen für den Deckeneinbau.



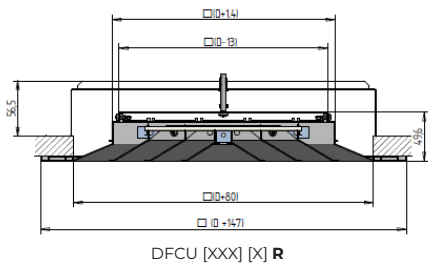
DFCU [XXX] [X] [X]

X : Sin regulación / Without regulation / Sem regulação / Sans régulation / Senza regolazione / Ungeregelt
R : Con regulación / With regulation / Com regulação / Avec régulation / Con regolazione / Mit Regelung

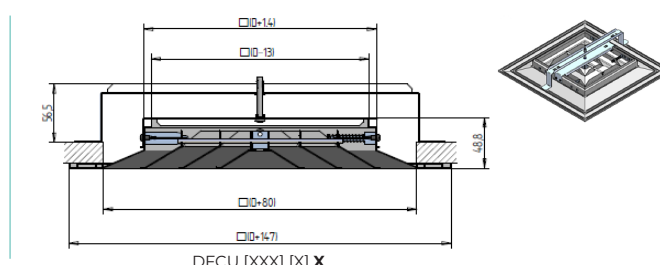
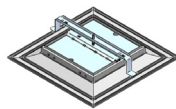
A : Aluminio / Aluminum / Alumínio / Aluminium / Alluminio / Aluminium
B : RAL 9010 - Blanco / White / Branco / Blanc / Bianco / Weiß

D : 150 / 225 / 300 / 375 mm

EJ. DFCU [225][B][R] *DFCU de 225 mm blanco con cuello y regulación.
 DFCU measuring 225 mm in white with neck and regulation.
 DFCU de 225 mm branco com encaixe e regulação.
 DFCU de 225 mm, blanc, avec col et régulation.
 DFCU da 225 mm, di colore bianco, con collo e regolazione.
 DFCU mit 225 mm weiß mit Anschlussstutzen und Regelung.*



DFCU [XXX] [X] R



DFCU [XXX] [X] X

ES ACCESORIOS COMPATIBLES / EN COMPATIBLE ACCESSORIES PT ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / FR ACCESSOIRES COMPATIBLES IT ACCESSORI COMPATIBILI / DE KOMPATIBLES ZUBEHÖR

• [IFxx](#) (DFCUxxxBC)

ES REGULACIÓN

La regulación de Caudal está compuesta por una mariposa que permite regular el caudal del difusor por accionamiento manual. Dejando pasar el 100% del caudal para el que está dimensionada en posición abierta 1 y el 0% en posición cerrada 2.

EN REGULATION

The airflow is regulated by means of a butterfly damper, which allows manual regulation of the airflow of the diffuser. In position 1 (open), 100% of the airflow can pass through. In position 2 (closed), 0% of the airflow can pass through.

PT REGULAÇÃO

Um registo de borboleta operado manualmente permite regular o caudal do difusor. Na posição aberta 1 deixa passar 100% do caudal e na posição fechada 2, 0%.

FR RÉGULATION

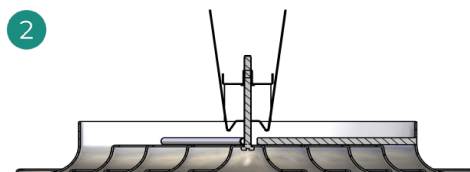
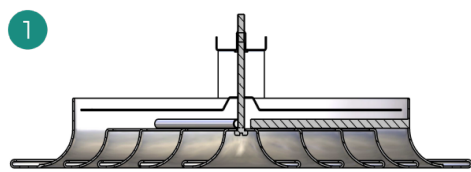
La régulation du débit est effectuée grâce à un registre à vanne papillon, qui permet de réguler manuellement le débit du diffuseur. En position ouverte 1, il laisse passer 100 % du débit pour lequel il est prévu, et 0 % en position fermée 2.

IT REGOLAZIONE

La regolazione della portata è composta da una serranda a farfalla che permette di regolare la portata del diffusore manualmente. Nella posizione aperta 1 lascia passare il 100% della portata per la quale è stata dimensionata, e lo 0% nella posizione chiusa 2.

DE REGELUNG

Die Volumenstromregelung erfolgt durch einer Drosselklappe mit manueller Betätigung. In der geöffneten Stellung 1 werden 100 % und in der geschlossenen Stellung 2 0 % des bemessenen Volumenstroms durchgelassen.



ES INSTALACIÓN

1 Inserte el difusor junto al puente de montaje hasta que este quede apoyado, para fijarlo utilice el tornillo de ajuste del puente de montaje.

EN INSTALLATION

1 Insert the diffuser next to the assembly bridge until the diffuser is supported; use the assembly bridge adjusting screw to secure it.

PT INSTALAÇÃO

1 Insira o difusor junto a ponte de montagem até o difusor ficar apoiado; para o fixar, use o parafuso de ajuste da ponte de montagem.

FR INSTALLATION

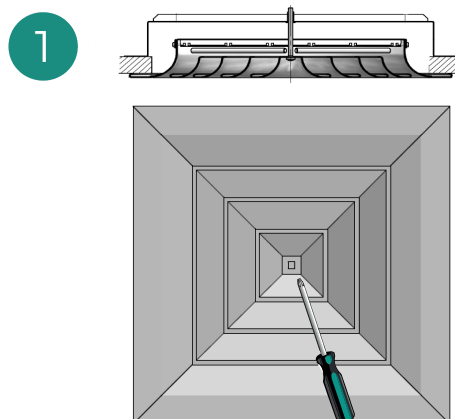
1 Insérez le diffuseur et le pont de montage jusqu'à ce que le diffuseur soit soutenu par le plafond ; pour le fixer, utilisez la vis de réglage du pont de montage.

IT INSTALLAZIONE

1 Inserire il diffusore insieme al ponte di montaggio fino a quando non rimane appoggiato; usare la vite di regolazione del ponte di montaggio per fissarlo.

DE INSTALLATION

1 Setzen Sie Auslass neben dem Montagegesteg ein, bis er aufliegt, und befestigen Sie ihn mit der Stellschraube am Montagegesteg.



(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO

No aplica.

**SISTEMA DE EVALUACIÓN
 VERIFICACIÓN DE LA
 CONSTANCIA DE LAS
 PRESTACIONES**

Sistema 4.

(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE

Not applicable.

**PERFORMANCE STATEMENT
 EVALUATION AND VERIFICATION
 SYSTEM**

System 4.

(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO

Não aplicável.

**SISTEMA DE AVALIAÇÃO E
 VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO
 DE DESEMPENHO**

Sistema 4.

(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ

Non applicable.

**SYSTÈME D'ÉVALUATION
 ET DE VÉRIFICATION DE
 LA DÉCLARATION DE
 PERFORMANCE**

Système 4.

(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO

Not applicable.

**SISTEMA DI VALUTAZIONE E
 VERIFICA DELLE PRESTAZIONI
 DICHIARATE**

Sistema 4.

(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER

Nicht zutreffend.

**SYSTEM ZUR BEWERTUNG
 UND ÜBERPRÜFUNG DER
 LEISTUNGSERKLÄRUNG**

System 4.

(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE / (DE) HARMONISIERTE NORMEN

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élément / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Difusión no motorizada (EN) Non-motorized diffusion (FR) Diffusion non motorisée (IT) Diffusione non motorizzata (PT) Difusão não motorizada (DE) Nicht motorisierte Verbreitung	• EN 12238:2001
	• EN 15726:2011
	• ISO 5219:1989

(ES) Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

(EN) The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

(PT) As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

(FR) Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

(IT) Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

(DE) Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

